RECTIFICATIES

PROCES-VERBAAL VAN VERBETERING

van het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, ondertekend te Lissabon, 13 december 2007

(Publicatieblad van de Europese Unie C 306 van 17.12.2007)

(2008/C 111/18)

Deze verbetering werd uitgevoerd bij proces-verbaal van verbetering dat op 30 april 2008 te Rome werd ondertekend en waarvan de regering van de Italiaanse Republiek depositaris is.

A. WIJZIGINGEN VAN HET VERDRAG VAN LISSABON TOT WIJZIGING VAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE EUROPESE UNIE EN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

1) Bladzijde 4, preambule, onder „DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK BULGARIJE"

In plaats van: „Ivailo KALFIN
Viceminister-president en minister van Buitenlandse Zaken";

lezen: „Ivailo KALFIN
Vice-minister-president en minister van Buitenlandse Zaken".

2) Bladzijde 6, preambule, onder „DE PRESIDENT VAN DE ITALIAANSE REPUBLIEK"

In plaats van: „Massimo D'ALEMA
Vicepresident van de Raad van ministers en minister van Buitenlandse Zaken";

lezen: „Massimo D'ALEMA
Vice-president van de Raad van ministers en minister van Buitenlandse Zaken".

3) Bladzijde 7, preambule, onder „HARE MAJESTEIT DE KONINGIN DER NEDERLANDEN"

In plaats van: „Dr. J.P. BALKENENDE
Eerste minister";

lezen: „Dr. J.P. BALKENENDE
Minister-President, Minister van Algemene Zaken".

4) Bladzijde 10, artikel 1, punt 2, onder b)

In plaats van: „… Deze twee Verdragen hebben dezelfde rechtskracht …";

lezen: „… Deze twee Verdragen hebben dezelfde juridische waarde …".

5) Bladzijde 13, artikel 1, punt 8

In plaats van: „1. De Unie erkent de rechten, vrijheden en beginselen die zijn vastgesteld in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie van 7 december 2000, als aangepast op 12 december 2007 te Straatsburg, dat dezelfde rechtskracht als de Verdragen heeft.";

lezen: „1. De Unie erkent de rechten, vrijheden en beginselen die zijn vastgesteld in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie van 7 december 2000, als aangepast op 12 december 2007 te Straatsburg, dat dezelfde juridische waarde als de Verdragen heeft.".

6) Bladzijde 19, artikel 1, punt 17, ad artikel 9 C, lid 6, eerste alinea, en lid 9

In plaats van: „… overeenkomstig artikel 201 ter, van het Verdrag …";

lezen: „… overeenkomstig artikel 201 ter van het Verdrag …".

7) Bladzijde 19, artikel 1, punt 17, ad artikel 9 C, lid 6, tweede alinea, tweede zin

In plaats van: „De Raad Algemene Zaken bereidt in samenspraak met de voorzitter van de Europese Raad en de Commissie de bijeenkomsten van de Europese Raad voor en volgt deze op.";

lezen: „De Raad Algemene Zaken bereidt de bijeenkomsten van de Europese Raad voor en volgt deze op, in samenspraak met de voorzitter van de Europese Raad en de Commissie.".

8) Bladzijde 20, artikel 1, punt 18, ad artikel 9 D, lid 5, tweede alinea, tweede zin

In plaats van: „… Dit systeem wordt door de Europese Raad met eenparigheid van stemmen vastgesteld overeenkomstig artikel 211 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.";

lezen: „… Dit systeem wordt door de Europese Raad met eenparigheid van stemmen vastgesteld overeenkomstig artikel 211 bis van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.".

9) Bladzijde 20, artikel 1, punt 18, ad artikel 9 D, lid 7, eerste alinea, eerste zin

In plaats van: „… passende raadpleging …";

lezen: „… passende raadpleging en …".

10) Bladzijde 21, artikel 1, punt 18, ad artikel 9 D, lid 8, tweede zin

In plaats van: „Het Europees Parlement kan overeenkomstig 201 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie …";

lezen: „Het Europees Parlement kan overeenkomstig artikel 201 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie …".

11) Bladzijde 22, artikel 1, punt 21

In plaats van: „De bepalingen van titel IV worden opgenomen in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, zoals gewijzigd.";

lezen: „De bepalingen van titel IV worden opgenomen in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, zoals elders gewijzigd.".

12) Bladzijde 24, artikel 1, punt 24, ad artikel 10 A, lid 2, onder g)

In plaats van: „… g) het verlenen van hulp aan volkeren, landen en regio's die te kampen hebben met natuurrampen of door de mens veroorzaakte rampen; en uit …";

lezen: „… g) het verlenen van hulp aan volkeren, landen en regio's die te kampen hebben met natuurrampen of door de mens veroorzaakte rampen; en …".

13) Bladzijde 25, artikel 1, punt 27, onder a), ad artikel 11, lid 1, tweede alinea, derde zin

In plaats van: „Wetgevingshandelingen kunnen in dezen niet worden vastgesteld.";

lezen: „Wetgevingshandelingen kunnen niet worden vastgesteld.".

14) Bladzijde 26, artikel 1, punt 27, onder b), i), ad artikel 11, lid 2

In plaats van: „… de eerste alinea wordt als volgt aangevuld …";

lezen: „… de eerste alinea wordt aan het einde als volgt aangevuld …".

15) Bladzijde 26, artikel 1, punt 29, onder a), ad artikel 13

In plaats van: „in lid 1 wordt „… stelt de beginselen en de algemene richtsnoeren voor …";"

lezen: „in lid 1 wordt „… stelt de beginselen van en de algemene richtsnoeren voor …"."

16) Bladzijde 28, artikel 1, punt 33, onder a), ad artikel 15 bis, lid 1

In plaats van: „in lid 1 worden de woorden „Iedere lidstaat of de Commissie kan … aan de Raad voorleggen …" vervangen door „Iedere lidstaat, de hoge vertegenwoordiger van de Unie voor Buitenlandse zaken en Veiligheidsbeleid, of de hoge vertegenwoordiger met de steun van de Commissie, kan … aan de Raad voorleggen …" en de woorden „…voorstellen voorleggen …" door „voorstellen indienen respectievelijk initiatieven voorleggen.";"

lezen: „in lid 1 worden de woorden „Iedere lidstaat of de Commissie kan de Raad" vervangen door „Iedere lidstaat, de hoge vertegenwoordiger van de Unie voor buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid, of de hoge vertegenwoordiger met de steun van de Commissie, kan", worden de woorden „aan de Raad" ingevoegd voor „voorleggen" en aan het einde van lid 1 worden de woorden „… respectievelijk initiatieven voorleggen." toegevoegd.".

17) Bladzijde 28, artikel 1, punt 34, onder a), ad artikel 15 ter, lid 1

In plaats van: „In het kader van dit artikel worden besluiten door de Europese Raad en de Raad met eenparigheid van stemmen genomen, tenzij in dit hoofdstuk anders is bepaald. Wetgevingshandelingen kunnen in dezen niet worden vastgesteld.";

lezen: „In het kader van dit hoofdstuk worden besluiten door de Europese Raad en de Raad met eenparigheid van stemmen genomen, tenzij in dit hoofdstuk anders is bepaald. Wetgevingshandelingen kunnen niet worden vastgesteld.".

18) Bladzijde 34, artikel 1, punt 49, onder c), ad artikel 28 bis, lid 3, tweede alinea

In plaats van: „De lidstaten verbinden zich ertoe hun militaire vermogens geleidelijk te verbeteren. Er wordt een agentschap op het gebied van de ontwikkeling van defensievermogens, onderzoek, aankopen en bewapening (hierna genoemd: „het Europees Defensieagentschap") opgericht, dat de operationele behoeften bepaalt, maatregelen bevordert om in die behoeften te voorzien, bijdraagt tot de vaststelling en, in voorkomend geval, tot de uitvoering van alle nuttige maatregelen om de industriële en technologische basis van de defensiesector te versterken, deelneemt aan het bepalen van een Europees beleid inzake vermogens en bewapening, en de Raad bijstaat om de verbetering van de militaire vermogens te evalueren.";

lezen: „De lidstaten verbinden zich ertoe hun militaire vermogens geleidelijk te verbeteren. Het Agentschap op het gebied van de ontwikkeling van defensievermogens, onderzoek, aankopen en bewapening (hierna genoemd: „het Europees Defensieagentschap") bepaalt de operationele behoeften, bevordert maatregelen om in die behoeften te voorzien, draagt bij tot de vaststelling en, in voorkomend geval, tot de uitvoering van alle nuttige maatregelen om de industriële en technologische basis van de defensiesector te versterken, neemt deel aan het bepalen van een Europees beleid inzake vermogens en bewapening, en staat de Raad bij om de verbetering van de militaire vermogens te evalueren.".

19) Bladzijde 39, artikel 1, punt 56, ad artikel 48, lid 7, eerste alinea

In plaats van: „7. Indien het derde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie of titel V van het onderhavige Verdrag voorschrijft …";

lezen: „7. Indien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie of titel V van het onderhavige Verdrag voorschrijft …".

20) Bladzijde 40, artikel 1, punt 57, onder a), ad artikel 49, eerste alinea

In plaats van: „… vervangen door „… die de in artikel 1 bis bedoelde waarden eerbiedigt en zich ertoe verbindt deze uit te dragen, kan verzoeken …";";

lezen: „… vervangen door „… de in artikel 1 bis bedoelde waarden eerbiedigt en zich ertoe verbindt deze uit te dragen, kan verzoeken …";".

21) Bladzijde 42, artikel 2, punt 2, onder a)

In plaats van: „worden „de Gemeenschap" en „de Europese Gemeenschap" vervangen door „de Unie", de woorden „van de Europese Gemeenschappen" of „van de EEG" door „van de Europese Unie" en het bijvoeglijk naamwoord „communautair" door „van de Unie", met uitzondering van artikel 299, lid 6, onder c), thans artikel 311 bis, lid 5, onder c). In artikel 136, eerste alinea, heeft de voorgaande wijziging uitsluitend betrekking op de vermelding „de Gemeenschap";"

lezen: „worden „de Gemeenschap" en „de Europese Gemeenschap" vervangen door „de Unie", de woorden „van de Europese Gemeenschappen" of „van de EEG" door „van de Europese Unie" en het bijvoeglijk naamwoord „communautair" door „van de Unie", met uitzondering van artikel 299, lid 6, onder c), thans artikel 311 bis, lid 5, onder c). Het woord „Gemeenschapsrecht" wordt vervangen door de woorden „het recht van de Unie"; het woord „Gemeenschapsprogramma" wordt vervangen door de woorden „programma van de Unie". De woorden „der gemeenschap" worden vervangen door de woorden „van de Unie". In artikel 136, eerste alinea, heeft de voorgaande wijziging uitsluitend betrekking op de vermelding „de Gemeenschap"."

22) Bladzijde 42, artikel 2, punt 2, onder b)

In plaats van: „worden „dit Verdrag", „van dit Verdrag" en „in dit Verdrag" vervangen door respectievelijk „de Verdragen", „van de Verdragen" en „in de Verdragen", zo nodig met aanpassing van bijvoeglijk naamwoord en werkwoord; dit geldt niet voor artikel 121, lid 1, eerste alinea, thans artikel 121, lid 1, eerste alinea, hernummerd tot 117 bis, lid 1, eerste alinea, voor artikel 182, derde alinea, noch voor de artikelen 312 en 313.";

lezen: „worden „dit Verdrag", „van dit Verdrag" en „in dit Verdrag" vervangen door respectievelijk „de Verdragen", „van de Verdragen" en „in de Verdragen", zo nodig met aanpassing van bijvoeglijk naamwoord en werkwoord; dit geldt niet voor artikel 182, derde alinea, noch voor de artikelen 312 en 313.".

23) Bladzijde 42, artikel 2, punt 2, onder d)

In plaats van: „wordt „met gekwalificeerde meerderheid van stemmen" geschrapt;";

lezen: „wordt „met gekwalificeerde meerderheid van stemmen", „die besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen" en „genomen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen" geschrapt.".

24) Bladzijde 43, artikel 2, punt 2, onder k)

In plaats van: „wordt „statuten van het ESCB" vervangen door „statuten van het ESCB en de ECB";";

lezen: „wordt „statuten van het ESCB" vervangen door „statuten van het ESCB en van de ECB";".

25) Bladzijde 44, artikel 2, punt 7, tweede alinea, vierde streepje

Het vierde streepje van de tweede alinea („artikel 231, tweede alinea") wordt geschrapt.

26) Bladzijde 44, artikel 2, punt 7

In plaats van: „— artikel 237, derde zin";

lezen: „— artikel 237, onder d), derde zin".

27) Bladzijde 45, artikel 2, punt 8, tweede streepje

In plaats van: „— artikel 97 ter";

lezen: „artikel 4, thans artikel 97 ter".

28) Bladzijde 50, artikel 2, punt 27, onder a), ad artikel 16

In plaats van: „Onverminderde de artikelen …";

lezen: „Onverminderd de artikelen …".

29) Bladzijde 50, artikel 2, punt 28, onder b), ad artikel 16 bis

In plaats van: „en de woorden „leden 2 en 3" worden vervangen door „het huidige lid";";

lezen: „en de woorden „de leden 2 en 3" worden vervangen door „het huidige lid";".

30) Bladzijde 50, artikel 2, punt 28, onder d), ad artikel 16 A

In plaats van: „in lid 3, thans lid 3, derde alinea, wordt „Elk van bovengenoemde instellingen" vervangen door „Elke instelling zorgt voor transparantie in haar werkzaamheden en …"";

lezen: „in lid 3, thans lid 3, derde alinea, wordt „Elk van bovengenoemde instellingen" vervangen door „Elke instelling, orgaan of instantie zorgt voor transparantie in zijn of haar werkzaamheden en …"."

31) Bladzijde 51, artikel 2, punt 33, ad artikel 16 E

In plaats van: „in lid 2 wordt „Wanneer de Raad … vaststelt" vervangen door „Het Europees Parlement en de Raad kunnen, volgens de gewone wetgevingsprocedure, … de basisbeginselen vaststellen", en wordt „neemt hij … een besluit volgens de procedure van artikel 251" geschrapt;";

lezen: „in lid 2 wordt „Wanneer de Raad …" vervangen door „Het Europees Parlement en de Raad kunnen, in afwijking van lid 1, volgens de gewone wetgevingsprocedure, …", wordt „… vaststelt …" vervangen door „de basisbeginselen vaststellen", en wordt „neemt hij, in afwijking van lid 1, een besluit volgens de procedure van artikel 251" geschrapt;".

32) Bladzijde 53, artikel 2, punt 37, ad artikel 21

In plaats van: „… Het Europees Parlement en de Raad stellen volgens de gewone wetgevingsprocedure bij verordeningen de bepalingen vast voor de procedures en voorwaarden voor de indiening, van een burgerinitiatief in de zin van artikel 8 B van het Verdrag betreffende de Europese Unie, met inbegrip van het minimum aantal lidstaten waaruit de burgers die het verzoek indienen, afkomstig dienen te zijn.";

lezen: „… Het Europees Parlement en de Raad stellen volgens de gewone wetgevingsprocedure bij verordeningen de bepalingen vast voor de procedures en voorwaarden voor de indiening van een burgerinitiatief in de zin van artikel 8 B van het Verdrag betreffende de Europese Unie, met inbegrip van het minimum aantal lidstaten waaruit de burgers die het verzoek indienen, afkomstig dienen te zijn.".

33) Bladzijde 53, artikel 2, punt 44, ad artikel 23

In plaats van: „In artikel 23, lid 1, wordt „… is gegrondvest …" vervangen door „… omvat …";"

lezen: „In artikel 23, lid 1, wordt „… is gegrondvest op …" vervangen door „… omvat …"."

34) Bladzijde 56, artikel 2, punt 59, ad artikel 53

In plaats van: „In artikel 53 wordt „… verklaren zich bereid bij de liberalisatie …" vervangen door „… spannen zich in om bij de liberalisering …".";

lezen: „In artikel 53 wordt „… verklaren zich bereid, bij de liberalisatie …" vervangen door „… spannen zich in om bij de liberalisering …".".

35) Bladzijde 56, artikel 2, punt 60, ad artikel 57

In plaats van: „In artikel 57, lid 2, wordt „Hoewel de Raad tracht … kan hij … op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen maatregelen nemen …" vervangen door „Hoewel het Europees Parlement en de Raad trachten … stellen zij volgens de gewone wetgevingsprocedure maatregelen vast …";";

lezen: „In artikel 57, lid 2, wordt „Hoewel de Raad tracht … kan hij … op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen maatregelen nemen …" vervangen door „Hoewel het Europees Parlement en de Raad trachten … stellen zij … volgens de gewone wetgevingsprocedure maatregelen vast …";"

36) Bladzijde 61, artikel 2, punt 65), ad artikel 63 bis, lid 1

In plaats van: „… een intensievere preventie en bestrijding van illegale immigratie en mensenhandel …";

lezen: „… een preventie en intensievere bestrijding van illegale immigratie en mensenhandel …".

37) Bladzijde 67, artikel 2, punt 67, ad artikel 69 E, lid 2, laatste alinea

In plaats van: „Het Europees openbaar ministerie is belast met de rechtsvordering voor de bevoegde rechtbanken van de lidstaten in verband met deze strafbare feiten.";

lezen: „Het Europees openbaar ministerie is belast met de rechtsvordering voor de bevoegde rechterlijke instanties van de lidstaten in verband met deze strafbare feiten.".

38) Bladzijde 69, artikel 2, punt 71, ad artikel 72

In plaats van: „Aan het begin van artikel 72 wordt „en behoudens goedkeuring van de Raad, met eenparigheid van stemmen verleend" vervangen door „en behoudens vaststelling door de Raad, met eenparigheid van stemmen en volgens een bijzondere wetgevingsprocedure, van een maatregel die in een afwijking voorziet …";"

lezen: „Aan het begin van artikel 72 wordt „en behoudens goedkeuringen van de Raad, met eenparigheid van stemmen verleend" vervangen door „en behoudens vaststelling door de Raad, met eenparigheid van stemmen van een maatregel die in een afwijking voorziet …"."

39) Bladzijde 70, artikel 2, punt 79, ad artikel 93

In plaats van: „In artikel 93 wordt „binnen de in artikel 14 gestelde termijn" vervangen door „te bewerkstelligen en concurrentieverstoringen te voorkomen";"

lezen: „In artikel 93 wordt „binnen de in artikel 14 gestelde termijn te verzekeren" vervangen door „te bewerkstelligen en concurrentieverstoringen te voorkomen".".

40) Bladzijde 70, artikel 2, punt 81, onder c), ad artikel 94

In plaats van: „aan het begin van lid 5 wordt „Wanneer een lidstaat het, na het nemen van een harmonisatiemaatregel door de Raad of de Commissie … voorts …" vervangen door „Wanneer een lidstaat het, nadat door het Europees Parlement en de Raad, door de Raad of door de Commissie … een harmonisatiemaatregel is genomen …";";

lezen: „aan het begin van lid 5 wordt „Wanneer een lidstaat het, na het nemen van een harmonisatiemaatregel door de Raad of de Commissie … voorts …" vervangen door „Wanneer een lidstaat het, nadat door het Europees Parlement en de Raad, door de Raad of door de Commissie een harmonisatiemaatregel is genomen …";".

41) Bladzijde 70, artikel 2, punt 82, ad artikel 94

In plaats van: „In artikel 94, hernummerd tot 95, worden de woorden „De Raad stelt" vervangen door „Onverminderd artikel 94 stelt de Raad";";

lezen: „In artikel 94, hernummerd tot 95, worden de woorden „De Raad stelt … en" vervangen door „Onverminderd artikel 94 stelt de Raad".".

42) Bladzijde 74, artikel 2, punt 93, onder c), ad artikel 107

In plaats van: „… 3. Artikel 5, leden 1, 2 en 3, de artikelen 17, 18 en 19, lid 1, de artikelen 22, 23, 24, 26, 32, leden 2, 3, 4, 6, artikel 33, lid 1, onder a) en artikel 36 van de statuten van het ESCB en van de ECB …";

lezen: „… 3. Artikelen 5.1, 5.2, 5.3, 17, 18,19.1, 22, 23, 24, 26, 32.2, 32.3, 32.4, 32.6, 33.1 a) en 36 van de statuten van het ESCB en van de ECB …".

43) Bladzijde 74, artikel 2, punt 96, ad artikel 111

In plaats van: „De tekst van lid 4 wordt lid 1 van artikel 115 bis en wordt gewijzigd zoals aangegeven onder punt 100).";

lezen: „De tekst van lid 4 wordt lid 1 van artikel 115 C en wordt gewijzigd zoals aangegeven onder punt 100).".

44) Bladzijde 75, artikel 2, punt 99, onder a), ad artikel 114

In plaats van: „in lid 1, eerste alinea, wordt „Monetair Comité van raadgevende aard" vervangen door „economisch en financieel comité";";

lezen: „in lid 1, eerste alinea, wordt „Monetair Comité van raadgevende aard" vervangen door „Economisch en Financieel comité";".

45) Bladzijde 75, artikel 2, punt 99, onder c), ad artikel 114

In plaats van: „in lid 2 wordt de eerste alinea geschrapt; in het derde streepje wordt de verwijzing naar artikel 99, leden 2, 3, 4 en 5 vervangen door een verwijzing naar artikel 99, leden 2, 3, 4 en 6, en de verwijzingen naar artikel 122, lid 2, en naar artikel 123, leden 4 en 5, worden vervangen door een verwijzing naar artikel 117 bis, leden 2 en 3;";

lezen: „in lid 2 wordt de eerste alinea geschrapt; in het derde streepje wordt de verwijzing naar artikel 99, leden 2, 3, 4 en 5 vervangen door een verwijzing naar artikel 99, leden 2, 3, 4 en 6, en de verwijzingen naar artikel 122, lid 2, en naar artikel 123, leden 4 en 5, worden vervangen door een verwijzing naar artikel 117 bis, leden 2 en 3; in het vierde streepje worden de woorden „van het Verdrag" vervangen door de woorden „van de Verdragen".".

46) Bladzijde 77, artikel 2, punt 102, onder a), ad artikel 117

In plaats van: „ii) aan het begin van het lid worden de woorden „De Commissie en de Europese Centrale Bank brengen" vervangen door …";

lezen: „ii) aan het begin van de eerste alinea worden de woorden „De Commissie en de Europese Centrale Bank brengen" vervangen door …".

47) Bladzijde 81, artikel 2, punt 118), onder b), ad artikel 139

In plaats van: „in de tweede alinea wordt „De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, tenzij de betrokken overeenkomst …" vervangen door „De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wanneer de betrokken overeenkomst …" en wordt de rest van de zin na „genoemde gebieden" geschrapt.";

lezen: „in de tweede alinea wordt „De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, tenzij de betrokken overeenkomst …" vervangen door „De Raad besluit met eenparigheid van stemmen wanneer de betrokken overeenkomst …". De laatste zin wordt geschrapt.".

48) Bladzijde 82, artikel 2, punt 125, ad artikel 125

In plaats van: „in de lidstaten";

lezen: „van de lidstaten".

49) Bladzijde 85, artikel 2, punt 133, onder a), ad artikel 161

In plaats van: „aan het begin van de eerste alinea, eerste zin, wordt „Onverminderd artikel 162 stelt de Raad op voorstel van de Commissie, en na instemming van het Europees Parlement … vast" vervangen door „Onverminderd artikel 162 stellen het Europees Parlement en de Raad volgens de gewone wetgevingsprocedure bij verordeningen … vast";"

lezen: „aan het begin van de eerste alinea, eerste zin, wordt „Onverminderd artikel 162 stelt de Raad op voorstel van de Commissie, en na instemming van het Europees Parlement en … vast" vervangen door „Onverminderd artikel 162 stellen het Europees Parlement en de Raad volgens de gewone wetgevingsprocedure bij verordeningen en na … vast"."

50) Bladzijde 86, artikel 2, punt 137, ad artikel 165

In plaats van: „In artikel 165, lid 2, wordt na „in de lidstaten" toegevoegd:";

lezen: „In artikel 165, lid 2, wordt na „te bevorderen" toegevoegd:".

51) Bladzijde 86, artikel 2, punt 138, onder a), ad artikel 166

In plaats van: „in lid 4 worden de woorden „met gekwalificeerde meerderheid vast op voorstel van de Commissie" vervangen door „overeenkomstig een bijzondere wetgevingsprocedure vast.";"

lezen: „in lid 4 worden de woorden „met gekwalificeerde meerderheid vast op voorstel van de Commissie" vervangen door „overeenkomstig een bijzondere wetgevingsprocedure" en wordt na „Economisch en Sociaal Comité" het woord „vast" ingevoegd.".

52) Bladzijde 88, artikel 2, punt 146

In plaats van: „en artikelen 181 A worden";

lezen: „en artikel 181 A wordt".

53) Bladzijde 90, artikel 2, punt 150

In plaats van: *„TITEL XXIII";*

lezen: *„Titel XXIII".*

54) Bladzijde 92, artikel 2, punt 158, ad art 188 C lid 3

In plaats van: „3. Bij de onderhandelingen over en sluiting van akkoorden met een of meer derde landen of internationale organisaties, is artikel 188 N van toepassing, behoudens de bijzondere bepalingen van dit artikel.";

lezen: „3. Bij de onderhandelingen over en sluiting van akkoorden met een of meer derde landen of internationale organisaties, is artikel 188 N van toepassing, behoudens de bijzondere bepalingen van het huidige artikel.".

55) Bladzijde 99, artikel 2, punt 174, onder a), ad artikel 188 O

In plaats van: „In de tweede alinea wordt „… op aanbeveling van de Commissie en na raadpleging van de ECB, of op aanbeveling van de ECB, …" vervangen door „… hetzij op aanbeveling van de Europese Centrale Bank, hetzij op aanbeveling van de Commissie en na raadpleging van de Europese Centrale Bank, …".";

lezen: „In de tweede alinea wordt „… op aanbeveling van de ECB of van de Commissie en na raadpleging van de ECB …" vervangen door „… hetzij op aanbeveling van de Europese Centrale Bank, hetzij op aanbeveling van de Commissie en na raadpleging van de Europese Centrale Bank, …".".

56) Bladzijde 99, artikel 2, punt 175

In plaats van: „Titel VI en de artikelen 118 P en …";

lezen: „Titel VI en de artikelen 188 P en …".

57) Bladzijde 102, artikel 2, punt 183, onder c)

In plaats van: „in lid 3 wordt „van enig lichaam" vervangen door „enige regering, instelling, orgaan of instantie";";

lezen: „in lid 3 wordt „van enig lichaam" vervangen door „van enige regering, instelling, orgaan of instantie".".

58) Bladzijde 106, artikel 2, punt 198

In plaats van: „Zij onthouden zich van iedere handeling welke onverenigbaar is met het karakter van hun ambt. De lidstaten eerbiedigen hun onafhankelijkheid en trachten niet hen te beïnvloeden bij de uitvoering van hun taak.";

lezen: „De leden van de Commissie onthouden zich van iedere handeling welke onverenigbaar is met het karakter van hun ambt. De lidstaten eerbiedigen hun onafhankelijkheid en trachten niet hen te beïnvloeden bij de uitvoering van hun taak.".

59) Bladzijde 108, artikel 2, punt 213

In plaats van: „… en de woorden „communautaire industriële eigendomsrechten" worden vervangen door „Europese industriële eigendomsrechten";";

lezen: „… en de woorden „communautaire industriële eigendomsrechten" worden vervangen door „Europese intellectuele eigendomsrechten".".

60) Bladzijde 109, artikel 2, punt 214, onder a)

In plaats van: „vervangen door „… wetgevingshandelingen …";"

lezen: „vervangen door „… wetgevingshandelingen, …"."

61) Bladzijde 109, artikel 2, punt 216, onder a)

In plaats van: „in de eerste alinea wordt „de Europese Raad" toegevoegd na „Europees Parlement";";

lezen: „in de eerste alinea wordt „de Europese Raad", toegevoegd na „Europees Parlement".".

62) Bladzijde 110, artikel 2, punt 218

In plaats van: „In artikel 234, eerste alinea, onder b), wordt „en van de Europese Centrale Bank" geschrapt,";

lezen: „In artikel 234, eerste alinea, onder b), wordt „en van de ECB" geschrapt,".

63) Bladzijde 110, artikel 2, punt 221

In plaats van: „In artikel 236 wordt „in het statuut of voortvloeiende uit de regeling welke voor hen toepasselijk is" vervangen door „in het statuut van de ambtenaren van de Unie en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Unie.";";

lezen: „In artikel 236 wordt „in het statuut of voortvloeiende uit de regeling welke voor hen toepasselijk is" vervangen door „door het statuut van de ambtenaren van de Unie en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Unie".".

64) Bladzijde 110, artikel 2, punt 222

In plaats van: „In artikel 237, onder d), in de tweede zin, wordt „van bestuur" toegevoegd na „de Raad" en aan het eind wordt „van Justitie" na „Hof" geschrapt.";

lezen: „In artikel 237, onder d), in de tweede zin, wordt „van bestuur" toegevoegd na „de Raad".".

65) Bladzijde 111, artikel 2, punt 224

In plaats van: „Iedere partij kan, ook na het verstrijken van de in artikel 230, vijfde alinea, bedoelde termijn, naar aanleiding van een geschil waarbij …";

lezen: „Iedere partij kan, ook na het verstrijken van de in artikel 230, zesde alinea, bedoelde termijn, naar aanleiding van een geschil waarbij …".

66) Bladzijde 112, artikel 2, punt 227, ad artikel 245 bis, lid 4

In plaats van: „4. De Europese Centrale Bank neemt de maatregelen die nodig zijn om haar taken te vervullen overeenkomstig de artikelen 105 tot en met 111 bis en artikel 115 C en de door de statuten van het Europees Stelsel van Centrale Banken en van de Europese Centrale Bank bepaalde voorwaarden.";

lezen: „4. De Europese Centrale Bank neemt de maatregelen die nodig zijn om haar taken te vervullen overeenkomstig de artikelen 105 tot en met 111 bis en artikel 115 C en de door de statuten van het ESCB en van de ECB bepaalde voorwaarden.".

67) Bladzijde 112, artikel 2, punt 231, onder c)

In plaats van: „in lid 4, hernummerd tot 3, wordt „zij" vervangen door „de leden van de Rekenkamer";";

lezen: „in lid 4, hernummerd tot 3, wordt „zij" in de eerste zin vervangen door „de leden van de Rekenkamer".".

68) Bladzijde 112, artikel 2, punt 231

Het volgende punt d) wordt toegevoegd:

„d) De zin luidende „Met dezelfde meerderheid stelt hij ook de vergoedingen vast die als bezoldiging kunnen worden aangemerkt" wordt vervangen door „Hij stelt ook de vergoedingen vast die als bezoldiging kunnen worden aangemerkt."."

69) Bladzijde 112, artikel 2, punt 232

In plaats van: „In artikel 248 wordt „orgaan" vervangen door „orgaan of ingestelde instantie".";

lezen: „In artikel 248 wordt in het eerste lid„orgaan" en in lid 3 „instantie" vervangen door „orgaan of ingestelde instantie" in het meervoud of het enkelvoud naargelang het geval.".

70) Bladzijde 113-114, artikel 2, punt 236, ad artikel 249 B

In plaats van: „1. In een wetgevingshandeling kan aan de Commissie de bevoegdheid worden overgedragen niet-wetgevingshandelingen van algemene strekking vast te stellen ter aanvulling of wijziging van bepaalde niet-wezenlijke onderdelen van de wetgevingshandeling.

In de wetgevingshandelingen worden uitdrukkelijk de doelstellingen, de inhoud, de strekking en de duur van de bevoegdheidsdelegatie afgebakend. Wezenlijke onderdelen van een gebied worden uitsluitend bij een wetgevingshandeling geregeld en kunnen derhalve niet het voorwerp zijn van bevoegdheidsdelegatie.";

lezen: „1. In een wetgevingshandeling kan aan de Commissie de bevoegdheid worden overgedragen niet-wetgevingshandelingen van algemene strekking vast te stellen ter aanvulling of wijziging van bepaalde niet-essentiële onderdelen van de wetgevingshandeling.

In de wetgevingshandelingen worden uitdrukkelijk de doelstellingen, de inhoud, de strekking en de duur van de bevoegdheidsdelegatie afgebakend. Essentiële onderdelen van een gebied worden uitsluitend bij een wetgevingshandeling geregeld en kunnen derhalve niet het voorwerp zijn van bevoegdheidsdelegatie.".

71) Bladzijde 117, artikel 2, punt 242, ad artikel 254, lid 2, eerste alinea

In plaats van: „2. Niet-wetgevingshandelingen, vastgesteld in de vorm van verordeningen, richtlijnen en besluiten, worden ondertekend door de voorzitter van de instelling waardoor zij zijn vastgesteld …";

lezen: „2. Niet-wetgevingshandelingen, vastgesteld in de vorm van verordeningen, richtlijnen en besluiten, worden, wanneer deze geen adressaat aangeven, ondertekend door de voorzitter van de instelling waardoor zij zijn vastgesteld.".

72) Bladzijde 124, artikel 2, punt 265, ad artikel 272, lid 7, onder d), laatste zin

In plaats van: „… de begrotingsonderdelen waarop het amendement betrekking heeft, ingenomen. de begroting geacht definitief te zijn vastgesteld op deze basis.";

lezen: „… de begrotingsonderdelen waarop het amendement betrekking heeft, ingenomen. De begroting wordt geacht definitief te zijn vastgesteld op deze basis.".

73) Bladzijde 126, artikel 2, punt 269

In plaats van: „De Commissie dient bij het Europees Parlement en de Raad ook een evaluatieverslag over de financiën van de Unie in, waarin de bereikte resultaten worden getoetst aan de door het Europees Parlement en de Raad krachtens artikel 276 verstrekte aanwijzingen.";

lezen: „De Commissie dient bij het Europees Parlement en de Raad ook een evaluatieverslag over de financiën van de Unie in, waarin de bereikte resultaten met name worden getoetst aan de door het Europees Parlement en de Raad krachtens artikel 276 verstrekte aanwijzingen.".

74) Bladzijde 127, artikel 2, punt 274, ad artikel 279 ter, eerste zin

In plaats van: „In het kader van de in dit hoofdstuk bedoelde begrotingsprocedures roept de Commissie regelmatig de voorzitters van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie bijeen.";

lezen: „In het kader van de in deze titel bedoelde begrotingsprocedures roept de Commissie regelmatig de voorzitters van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie bijeen.".

B. PROTOCOLLEN GEHECHT AAN HET VERDRAG VAN LISSABON

Protocol betreffende permanente gestructureerde samenwerking, ingesteld bij artikel 42, ad artikel 2, onder d)

Bladzijde 155

In plaats van: „d) samen te werken om ervoor te zorgen dat zij de nodige maatregelen nemen om, onder andere door multinationale benaderingen en onverminderd de verbintenissen dienaangaande in het kader van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, de in het kader van het vermogensontwikkelingsmechanisme geconstateerde leemten op te vullen;";

lezen: „d) samen te werken om ervoor te zorgen dat zij de nodige maatregelen nemen om, onder andere door multinationale benaderingen en onverminderd de verbintenissen dienaangaande in het kader van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, de in het kader van het „vermogensontwikkelingsmechanisme" geconstateerde leemten op te vullen;".

Protocol nr. 1 tot wijziging van de protocollen gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en/of aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie

1) Bladzijde 166, artikel 1, punt 4) onder b)

Een tweede streepje „— artikel 7 (tweede vermelding van het Verdrag)" wordt ingevoegd.

2) Bladzijde 167, artikel 1, punt 5) onder d), eerste, tweede, derde en vierde streepje

In plaats van: „— punt 6, hernummerd tot 5, tweede alinea;

— punt 9, hernummerd tot 8, inleidende zin;

— punt 10, onder a, hernummerd tot 9, tweede zin;

— punt 11, hernummerd tot 11;"

lezen: „— lid 6, hernummerd tot 5, tweede alinea;

— lid 9, hernummerd tot 8, inleidende zin;

— lid 10, onder a, hernummerd tot 9, tweede zin;

— lid 11, hernummerd tot 10;"

3) Bladzijde 168, artikel 1, punt 6, onder d), eerste streepje

In plaats van: „lid punt 7, hernummerd tot 6 …"

lezen: „lid 7, hernummerd tot 6 …"

4) Bladzijde 172, artikel 1, punt 10, onder r)

In plaats van: „in bijlage I van het Protocol wordt in artikel 3, lid 1, tweede zin, „voor ambtenarenzaken" toegevoegd na „Gerecht"; in de leden 2 en 3 worden de woorden „met gekwalificeerde meerderheid" geschrapt;";

lezen: „in bijlage I van het Protocol wordt in artikel 3, lid 1, tweede zin, „voor ambtenarenzaken" toegevoegd na „Gerecht"; in de leden 2 en 3 worden de woorden „met gekwalificeerde meerderheid van stemmen" geschrapt;".

5) Bladzijde 172, artikel 1, punt 11, onder e)

In plaats van: „Aan het einde van de tweede zin worden na het woord „Verdrag" de woorden „van de Europese Unie" toegevoegd. Aan het einde van de derde zin worden na het woord „Verdrag" de woorden „van de Europese Unie" toegevoegd;"

lezen: „Aan het einde van de tweede zin worden na het woord „Verdrag" de woorden „betreffende de Europese Unie" toegevoegd. Aan het einde van de derde zin worden na het woord „Verdrag" de woorden „betreffende de Europese Unie" toegevoegd;"

6) Bladzijde 174, artikel 1, punt 11) onder aa)

In plaats van: „in artikel 52, hernummerd tot 49, wordt „overeenkomstig artikel 116 bis, lid 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie", ingevoegd na „Na de onherroepelijke vaststelling van de wisselkoersen …"."

lezen: „in artikel 52, hernummerd tot 49, worden in de titel de woorden „bankbiljetten in Gemeenschapsvaluta's" vervangen door „bankbiljetten in valuta's van de lidstaten" en worden in het artikel de woorden „overeenkomstig artikel 116 bis, lid 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie vervangen door" overeenkomstig artikel 117 bis, lid 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie".

7) Bladzijde 180, artikel 1, punt 15), onder b)

In plaats van: „in de eerste overweging wordt „… bij haar besluitvorming over de overgang naar de derde fase van de Economische en Monetaire Unie …" vervangen door „… wanneer zij besluit de derogaties in te trekken van de lidstaten die vallen onder een derogatie …";"

lezen: „in de eerste overweging wordt „… bij haar besluitvorming over de overgang naar de derde fase van de Economische en Monetaire Unie bedoeld in artikel 121, lid 1, …" vervangen door „…wanneer zij besluit de derogaties in te trekken van de lidstaten die vallen onder een derogatie bedoeld in artikel 117 bis …", en de woorden „tot oprichting van de Europese Gemeenschap" worden vervangen door „betreffende de werking van de Europese Unie"."

8) Bladzijde 181, artikel 1, punt 15), onder d)

In plaats van: „in artikel 6 worden de woorden", het EMI „geschrapt;"

lezen: „in artikel 6 worden de woorden", het EMI of de ECB al naar het geval, „vervangen door of de ECB".

9) Bladzijde 193, artikel 1, punt 27

In plaats van: „In het Protocol betreffende artikel 17 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, wordt in het dispositief „binnen een jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam" geschrapt."

lezen: „In het Protocol betreffende artikel 17 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, wordt in de eerste overweging van de preambule, wordt de verwijzing naar artikel 17, lid 1, tweede alinea, en lid 3, vervangen door een verwijzing naar artikel 28 A, lid 2, en wordt in het dispositief „binnen een jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam" geschrapt."

10) Bladzijde 194, artikel 1

Het volgende punt wordt toegevoegd:

„BIJLAGEN

34) In Bijlage I, Hoofdstuk 22, ex 22.08, ex 22.09, worden de woorden „bij het Verdrag" geschrapt.".

C. CONCORDANTIETABEL BEDOELD IN ARTIKEL 5 VAN HET VERDRAG VAN LISSABON

Verdrag betreffende de Europese Unie

Bladzijde 206, oude nummering van het Verdrag betreffende de Europese Unie, met betrekking tot artikel 47

In plaats van: „artikel 47 (verplaatst)";

lezen: „artikel 47 (vervangen)".

Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie

1) Bladzijde 214, nieuwe nummering van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met betrekking tot artikel 113 (verplaatst)

In plaats van: „artikel 294";

lezen: „artikel 284".

2) Bladzijde 228, oude nummering van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, voetnoot met betrekking tot artikel 63, punten 1 en 2 en artikel 64, lid 2

In plaats van: „Artikel 63, punten 1 en 2, VEG wordt vervangen door artikel 63, leden 1 en 2, VWEU en artikel 64, lid 2, wordt vervangen door artikel 63, lid 3, VWEU.";

lezen: „Artikel 63, punten 1 en 2, VEG wordt vervangen door artikel 63, leden 1 en 2, VWEU (hernummerd tot 78) en artikel 64, lid 2, wordt vervangen door artikel 63, lid 3, VWEU (hernummerd tot 78)."

3) Bladzijde 229, oude nummering van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, voetnoot met betrekking tot artikel 178

In plaats van: „Ten gronde vervangen door artikel 188 D, lid 1, tweede alinea, tweede zin, VWEU.";

lezen: „Ten gronde vervangen door artikel 188 D, lid 1, tweede alinea, tweede zin, VWEU (hernummerd tot 208).".